

[Texte]

opportunity to participate in other similar committees, and it is a big challenge for us.

As I mentioned, I have been closely following your progress over the past weeks, basically because the Constitution and the environment are two issues that are dear to my heart and to the heart of our department. It is my belief that the manner in which our nation chooses to deal with these two issues in the months to come will provide a touchstone for defining the kind of Canada that our children will inherit.

• 1540

Nous devons traiter ces questions complexes dans un esprit de collaboration, de dialogue et d'objectivité. Nous devons mettre de côté, monsieur le président, les partis pris et nous devons nous rappeler que nous n'avons tous qu'un seul objectif: un meilleur Canada aussi bien sur le plan constitutionnel que sur le plan environnemental. Par-dessus tout, nous devons poser des gestes qui nous aideront à atteindre l'objectif du développement durable. Sans un environnement sain et des ressources productives, nous ne pouvons espérer bâtir une économie forte.

La croissance économique et la prospérité nous donnent les moyens d'assurer une gestion prudente des ressources. La croissance économique nous permet également de protéger la qualité du milieu par des investissements dans les équipements et les technologies nécessaires pour contrôler et prévenir la pollution.

Tous les Canadiens—gouvernements, autochtones, industries, organismes non gouvernementaux ou simples citoyens—doivent travailler ensemble à la réalisation du développement durable.

In fact, many people are watching this process very carefully, because many of us feel deeply about the need for environmental protection. We feel our responsibilities and we feel them with conviction, and for good reason.

The very first sentence, in fact, of Canada's national report on the United Nations Conference on Environment and Development articulates this sentiment. I know, Mr. Chairman, that you personally are familiar with this report. I want to quote to you the first words of that report:

Many countries were born of their history, but Canada was born of its geography.

I am not saying that this is the last word on what Canada is about, or the definite word, but it certainly gives an indication to members of the committee of the tone of what we are about, and one of the different textures of Canada.

We are dealing with much more than feelings, however. This decade, the 1990s, has been coined the turn-around decade by many eminent scientists in Canada and abroad. I know that I need not explain to this committee the environmental crisis and challenges we face as a nation. Our water, our land, and even our atmosphere are paying the toll for many decades of thoughtlessness and neglect. I will not tell you that the world is doing enough, either, or that we are doing enough as a government or as a country. There will always be more, a lot more to do for our environment.

[Traduction]

comités; toutes ces questions représentent un défi important pour nous.

J'ai suivi de près vos travaux au cours des dernières semaines car, comme vous le savez, la Constitution et l'environnement sont deux sujets qui me tiennent très à coeur. Je crois que la façon dont notre pays choisira de traiter ces deux questions dans les mois à venir sera décisive pour définir le Canada dont hériteront nos enfants.

We must deal with these complex issues in a spirit of cooperation, dialogue and dispassion. We must lay aside our partisanship. And, we must all remember that we all seek only one objective: a better Canada, constitutionally and environmentally. Above all, I believe we must take actions that will help us achieve sustainable development. For, without a healthy environment and a productive resource base, we cannot expect to have a strong economy.

Economic growth and prosperity provide us with the capability to support wise resource management. Economic growth also allows us to protect environmental quality through investment in infrastructure and the technologies needed to control and prevent pollution.

In achieving sustainable development, all Canadians—governments, aboriginal people, industry, non-government groups and individuals—must work together.

En fait, les citoyens sont nombreux à suivre ce processus de près parce qu'ils sont profondément convaincus de la nécessité de protéger l'environnement. Il se sentent très responsables, et avec raison.

La toute première phrase du Rapport national du Canada à la Conférence des Nations Unies sur l'environnement et le développement exprime ce sentiment. Et vous savez de quoi il s'agit, monsieur le président. Ce rapport dit ceci:

Le Canada a été façonné par sa géographie, alors que certains pays sont le fruit de leur histoire.

Ce n'est évidemment pas le dernier mot sur la réalité canadienne, mais cela donne une idée de notre caractère particulier.

Ce n'est pas cependant une simple question de sentiment. Bon nombre de scientifiques éminents, tant au Canada qu'à l'étranger, ont dit de la présente décennie—les années 90—qu'elle est une «décennie charnière». Je sais que je n'ai pas besoin d'expliquer à votre comité les crises et les défis environnementaux auxquels nous sommes confrontés, en tant que nation. Notre eau, nos terres et même notre atmosphère paient le tribut de nombreuses décennies d'insouciance et d'incurie. Je ne vous dirai pas que le monde fait assez ou que notre gouvernement ou notre pays fait assez pour remédier à cet état de choses. Il restera toujours plus, beaucoup plus, à faire pour notre environnement.